

lexique

souris	فَأْرَجِ فَنْرَانِ
calme, paisible	هَادِيءٌ
groupe	مَجْمُوعَةٌ
féroce	شَرِسٌ
peur	خَوْفٌ
permanent	دَائِمٌ
penser, réfléchir à	فَكَّرَ بِـ
autre que	غَيْرِ
avaler, dévorer (masdar)	أَلْتَهَمَ
méthode	طَرِيقَةٌ
protéger	حَمَى بِحِمَى
danger	خَطَرٌ
résultat	نَتِيجَةٌ
finalemt	أَخِيرًا
se lever	نَهَضَ -
accrocher	عَلَّقَ
cloche	جَرَسٌ
cou	رَقَبَةٌ
voix	صَوْتٌ
chaque fois que	كَلَّمَا
bouger	تَحَرَّكَ
fuir, s'échapper	هَرَبَ -
plaire à	أَعْجَبَ يَعْجَبُ
idée	فِكْرَةٌ
applaudir	صَفَّقَ
vieillard	عَجُوزٌ
efficace, qui réussit	نَاجِحٌ
application, mise en pratique	تَنْفِيزٌ

المفردات

Conte

- Deux contes
philosophiques

للتسلية

I - Le chat et les souris

القطّ والفئران

قصة : حسن عبد الله

رسم : أدغار آحو

فكّرت الفئران وفكّرت في طريقة تحمي
بها نفسها من خطر القطّ الكبير، فلم
تصل إلى نتيجة.

وأخيراً، نهض فأر صغير وقال :
إذا علّقنا جرساً في رقبة القطّ،
فسنسمع صوته كلّما تحرك أو مشى
... فنهرب منه.

أعجبت الفئران الفكرة، وصدقت للفار
الصغير.

ولكن فأراً عجوزاً وقف وقال :
- الفكرة جميلة ... ولكن، من يعلّق
الجرس في رقبة القطّ ؟

فهت الفئران من سؤال الفأر
العجوز، أنّ الفكرة الناجحة هي التي
يمكن تنفيذها.

في بيت هادىء وجميل... كان يعيش
قطّ كبير ومجموعة من الفئران...
كان القطّ شرساً وقويّاً... وكانت
الفئران في خوف دائم منه، لأنّه لم يكن
يفكر بغير التهامها...

الحياة

١٩٩٩/٧/٢٨

